Italiano

Manuale d'uso delle calzature di sicurezza

Questo manuale è stato preparato per la scelta, l'uso, la cura e il ritiro dal servizio delle calzature di sicurezza SWOLX per uso generale marcate EN ISO 20345. Leggerlo prima di indossare le calzature per la prima volta. Conservarlo per tutta la durata d'uso del prodotto.

La protezione è limitata alle caratteristiche indicate sull'etichetta e nei documenti di conformità del modello utilizzato. Non tutti i modelli SWOLX presentano tutte le classi e tutti i simboli descritti in questo manuale.

Cinque controlli fondamentali prima dell'uso

• Scegliere il modello e le caratteristiche protettive adatti ai rischi del luogo di lavoro.

• Utilizzare la taglia corretta, la chiusura corretta e il sottopiede approvato.

• Controllare tomaia, suola e componenti protettivi prima di ogni utilizzo.

• Non proseguire lavori pericolosi con calzature danneggiate o che hanno subito un forte urto.

• Non utilizzare calzature antistatiche o ESD per l'isolamento elettrico.

Codice documento SWX-KK-TR-001 | Revisione 01 | 26 ottobre 2026

Testo principale turco precedente alla pubblicazione. Viene completato con l'allegato informativo del prodotto e le informazioni specifiche del fabbricante su manutenzione e durata.

Questo documento è stato preparato dall'originale turco con il supporto della traduzione automatizzata. In caso di dubbi tecnici, contattare SWOLX.

La notazione numerica segue la fonte turca: virgola decimale e punto per le migliaia (1.100 N = 1100 N).

01 Ambito di applicazione e scelta corretta del prodotto

Le calzature di sicurezza sono dispositivi di protezione individuale che riducono la probabilità o la gravità di lesioni dovute ai pericoli individuati dalla valutazione dei rischi. Si utilizzano insieme alle misure per eliminare i pericoli sul lavoro, alla protezione collettiva e alle procedure di lavoro sicure. Nessuna calzatura può offrire una protezione completa contro tutti gli incidenti.

Ambito di applicazione

Questo testo generale si applica a scarpe, scarponcini, sandali e stivali SWOLX abbinati alla relativa etichetta e all'allegato informativo del modello. Non si deve presumere che ogni costruzione sia adatta agli stessi pericoli. Le prestazioni effettive sono definite congiuntamente da etichetta, allegato informativo del modello e Dichiarazione UE di conformità. In presenza di contraddizioni o etichetta illeggibile, contattare SWOLX prima dell'uso.

Nelle calzature di sicurezza EN ISO 20345, la protezione delle dita viene valutata nelle prove normalizzate con un urto di 200 J e un carico di compressione di 15 kN. Questi valori non rappresentano carichi ammessi nell'uso quotidiano né una garanzia di assenza di incidenti. EN ISO 20346 per calzature di protezione ed EN ISO 20347 per calzature da lavoro sono norme di prodotto diverse; questo manuale non sostituisce le loro istruzioni specifiche.

Quadro normativo e legislativo

Il riferimento tecnico è EN ISO 20345:2022 con modifica A1:2024. Il riferimento per i metodi di prova è EN ISO 20344:2021 con modifica A1:2024. La versione datata applicata al prodotto è riportata sull'etichetta e nel documento di conformità del modello. L'anno della norma riportato sull'etichetta non deve essere ignorato.

Per l'UE si applica il Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale; per la Turchia, il regolamento sui dispositivi di protezione individuale pubblicato nella Gazzetta ufficiale n. 30761 del 1 maggio 2019. Scelta e utilizzo sul lavoro devono rispettare le pertinenti regole di salute e sicurezza sul lavoro.

Valutare congiuntamente durante la scelta

- Oggetti che cadono o rotolano, schiacciamento, oggetti appuntiti e pericoli di taglio.
- Pavimentazione, pendenza, scale, acqua, olio, fango e altri contaminanti.
- Superfici calde o fredde, condizioni ambientali e durata dell'esposizione.
- Elettricità, scariche elettrostatiche, sostanze chimiche e pericoli specifici della mansione.
- Misure del piede, calzata, movimenti di lavoro e altre attrezzature utilizzate insieme.

Per attività antincendio, motoseghe, saldatura e fonderia, metallo fuso, sostanze chimiche particolari o impianti elettrici sotto tensione, la sola marcatura EN ISO 20345 non è sufficiente. Verificare la certificazione aggiuntiva specifica per il lavoro e le istruzioni d'uso separate.

02 Lettura dell'etichetta del prodotto

Prima dell'uso verificare che entrambe le calzature appartengano allo stesso modello, alla stessa taglia e allo stesso livello di protezione. Non rimuovere l'etichetta né ostacolarne la lettura. Conservare la prova d'acquisto, i dati del modello e il codice di produzione o del lotto.

Informazione su etichetta o documento	Come utilizzarla
SWOLX e identità del fabbricante	Identifica il marchio e il fabbricante del prodotto. I dati completi del fabbricante si trovano nell'ultima sezione e nei documenti del modello.
Modello e codice prodotto	Questo codice consente di trovare la corretta dichiarazione di conformità, i ricambi e le informazioni tecniche.
Taglia e, se presenti, dati della calzata	Da controllare per la vestibilità del piede. La stessa taglia di modelli diversi può offrire una calzata diversa.
Data di produzione e codice del lotto o di tracciabilità	Serve a monitorare l'invecchiamento e a comunicare con il fabbricante. La data di produzione non è la data d'acquisto.
EN ISO 20345 e anno dell'edizione	Indica la norma per calzature di sicurezza secondo cui il prodotto è stato valutato.
Classe SB o S e simboli aggiuntivi	Indica le caratteristiche protettive offerte dal prodotto. I codici sono spiegati nelle pagine successive.
Marcatura CE	Esprime la dichiarazione di conformità alla pertinente legislazione UE. Non significa protezione contro tutti i rischi.
Eventuale marcatura ESD e norma aggiuntiva	Indica la proprietà dichiarata per proteggere i componenti elettronici dalle scariche elettrostatiche. Non è isolamento elettrico.

Esempio di marcatura

EN ISO 20345:2022+A1:2024 S3S SR CI HI FO LG SC

Questo esempio descrive la categoria di protezione S3S insieme a resistenza aggiuntiva allo scivolamento, isolamento del fondo dal freddo e dal caldo, resistenza della suola agli idrocarburi, presa sulle scale e resistenza all'abrasione del copripuntale. Poiché WR, HRO e AN non compaiono nell'esempio, tali proprietà non possono essere dedotte dalla marcatura. L'esempio non costituisce una dichiarazione comune a tutti i modelli SWOLX.

Due classificazioni differenti

Le espressioni calzature di Classe I e Classe II descrivono costruzione e materiali. Le Categorie I, II e III dei DPI nella legislazione riguardano invece rischio e valutazione della conformità. Non confondere questi concetti. L'impiego del numero dell'organismo notificato accanto a CE dipende dalla procedura di valutazione della conformità; per un prodotto di Categoria II, l'assenza del numero accanto a CE non dimostra da sola una non conformità.

03 Categorie di protezione

La tabella seguente spiega i codici previsti dalla norma del 2022 e da A1:2024. Non è un catalogo di prodotti. Si applicano solo le proprietà presenti sull'etichetta del prodotto utilizzato o comprese nella sua classe.

Codice	Costruzione	Requisiti di base e proprietà aggiuntive
SB	I o II	Requisiti di sicurezza di base e protezione delle dita 200 J / 15 kN.
S1	I	SB + zona del tallone chiusa + A + E.
S1P	I	S1 + P inserto metallico resistente alla perforazione.
S1PL	I	S1 + PL inserto non metallico resistente alla perforazione.
S1PS	I	S1 + PS inserto non metallico resistente alla perforazione.
S2	I	S1 + WPA resistenza della tomaia alla penetrazione e all'assorbimento d'acqua.
S3	I	S2 + P + suola scolpita.
S3L	I	S2 + PL + suola scolpita.
S3S	I	S2 + PS + suola scolpita.
S4	II	SB + zona del tallone chiusa + A + E.
S5	II	S4 + P + suola scolpita.
S5L	II	S4 + PL + suola scolpita.
S5S	II	S4 + PS + suola scolpita.
S6	I	S2 + WR resistenza all'acqua dell'intera calzatura.
S7	I	S3 + WR.
S7L	I	S3L + WR.
S7S	I	S3S + WR.
SBH	Ibrida	Marcatura di sicurezza di base per costruzioni ibride; le proprietà aggiuntive si verificano separatamente.

La Classe I comprende calzature in cuoio e altri materiali, escluse quelle interamente in gomma o interamente polimeriche. La Classe II comprende costruzioni interamente in gomma o interamente polimeriche. Le costruzioni ibride combinano parti in materiali diversi.

FO non è automaticamente incluso nei nuovi codici di classe. S2 o S3 non significa WR per l'intera calzatura. I codici S1P, S1PL e S1PS non includono automaticamente la resistenza all'acqua della tomaia.

Le marcature SRA, SRB, SRC, WRU e P delle edizioni precedenti non sono automaticamente equivalenti ai codici della nuova edizione. I prodotti precedenti si valutano secondo l'anno indicato sulla propria etichetta e i propri documenti.

04 Simboli di protezione

Una proprietà può essere inclusa nella classe oppure indicata da un simbolo aggiuntivo sull'etichetta. I valori numerici sono criteri di prova della norma in specifiche condizioni di laboratorio.

Codice	Significato	Limite nell'utilizzo
P	Resistenza alla perforazione con inserto metallico. Chiodo di prova di 4,5 mm; forza di perforazione di almeno 1.100 N.	Non garantisce l'imperforabilità rispetto a oggetti appuntiti di ogni spessore e forma.
PL	Resistenza alla perforazione con inserto non metallico. Chiodo di prova di 4,5 mm; nessuna perforazione con carico di prova di 1.100 N.	Le prestazioni possono cambiare con oggetti più sottili o di forma diversa.
PS	Resistenza alla perforazione con inserto non metallico. Chiodo di prova di 3,0 mm; media di almeno 1.100 N, valore singolo di almeno 950 N.	Può essere più adatto di PL per oggetti di diametro minore; non è una garanzia contro tutti gli oggetti.
A	Proprietà antistatica. Nella prova normalizzata, resistenza superiore a 0,1 MΩ e inferiore o uguale a 1.000 MΩ.	Non è isolamento contro la folgorazione né autorizzazione a lavorare sotto tensione.
C	Proprietà parzialmente conduttiva. Nella prova normalizzata, resistenza elettrica massima di 0,1 MΩ.	Non utilizzare se il rischio di folgorazione non è stato completamente eliminato.
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone di almeno 20 J.	Non significa protezione del corpo da ogni urto o da sollecitazioni prolungate.
WPA	Resistenza del materiale della tomaia alla penetrazione e all'assorbimento d'acqua.	Non significa impermeabilità dell'intera calzatura.
WR	Resistenza all'acqua dell'intera calzatura.	Non comprende l'ingresso d'acqua dall'apertura superiore, tutti i liquidi o un'immersione illimitata.
SR	Prova aggiuntiva di resistenza allo scivolamento su ceramica con glicerina.	Non garantisce l'assenza di scivolamento su ogni superficie, con ogni contaminante o sul ghiaccio.
Ø	Indica che la prova normalizzata di scivolamento non è applicata a causa della costruzione per impieghi speciali.	Non deve essere interpretato come superamento di una prova di resistenza allo scivolamento.

MΩ indica megaohm, N newton, kN kilonewton e J joule. I valori di resistenza elettrica descrivono la proprietà della calzatura in determinate condizioni di prova; non dimostrano automaticamente l'idoneità del sistema persona-pavimento sul luogo di lavoro.

05 Protezioni aggiuntive e relativo ambito

Codice	Significato	Limite nell'utilizzo
HI	Isolamento dal calore del complesso della suola.	Non è la stessa proprietà di HRO. Non garantisce una temperatura di lavoro continuativa né l'assenza di ustioni.
CI	Isolamento dal freddo del complesso della suola.	Non significa resistenza allo scivolamento sul ghiaccio né comfort termico sufficiente in ogni ambiente.
HRO	Resistenza della suola al contatto caldo; prova normalizzata di 60 secondi a 300 °C.	Non significa che l'intera calzatura possa essere utilizzata a questa temperatura.
FO	Resistenza della suola agli idrocarburi.	Non è protezione chimica generale né resistenza allo scivolamento su pavimenti oleosi.
M	Protezione dagli urti della zona metatarsale sul dorso del piede.	È diversa dalla protezione delle dita. Il solo puntale non protegge tutto il dorso del piede.
AN	Protezione dagli urti nella zona della caviglia.	Non garantisce la prevenzione delle distorsioni. Una tomaia alta non implica da sola AN.
CR	Resistenza al taglio della tomaia.	Non copre i rischi da motosega, aghi o tutti gli utensili da taglio.
SC	Resistenza all'abrasione del copripuntale esterno.	Non è un nuovo livello di resistenza agli urti del puntale. La presenza di un rivestimento esterno non costituisce da sola una dichiarazione SC.
LG	Requisiti della suola relativi alla presa sui pioli delle scale.	Non sostituisce scale idonee, uso sicuro e misure contro le cadute.

Interpretare correttamente le prestazioni di prova

Le prove normalizzate si eseguono con campioni, superfici, forze, durate e condizioni definite. In un incidente reale possono essere diversi forma dell'oggetto, punto di contatto, movimento, temperatura, contaminazione e stato della calzatura. Il materiale del puntale può essere metallico o non metallico; il solo nome del materiale non determina il livello di protezione.

Una calzatura priva di metallo non è necessariamente elettricamente isolante. Traspirabilità, leggerezza, sottopiede anatomico o denominazione di una tecnologia non sostituiscono una specifica classe di protezione.

Abbinare ai pericoli sul lavoro solo le proprietà confermate sull'etichetta o nei documenti del modello. Non dedurre l'esistenza di una proprietà non marcata dall'aspetto o da un'affermazione commerciale.

06 Rischi meccanici e resistenza alla perforazione

Protezione delle dita e del dorso del piede

Il puntale protettivo riduce determinati rischi di urto e schiacciamento nella zona delle dita. Non copre tutto il piede, la caviglia o la gamba. La posizione del piede sotto il puntale è mantenuta dalla taglia corretta, dalla chiusura corretta e dal sottopiede approvato. Dopo l'urto di un oggetto pesante o uno schiacciamento, anche un componente protettivo apparentemente integro può essere danneggiato.

Ritirare immediatamente la calzatura dall'uso dopo un forte urto o schiacciamento. Non riutilizzarla in lavori pericolosi senza la valutazione e le indicazioni esplicite di SWOLX. Non tentare di raddrizzare, rimuovere o modificare il puntale protettivo.

Inserti resistenti alla perforazione

La resistenza dei prodotti marcati P, PL e PS viene valutata in laboratorio con chiodi e forze normalizzati. Diametri inferiori, geometrie diverse della punta, maggiore affilatura, contatti ripetuti e carichi statici o dinamici superiori possono aumentare il rischio di perforazione. Adottare misure aggiuntive in base alla valutazione dei rischi della mansione.

Inserto	Aspetti da conoscere nella scelta
Metallico P	Generalmente risente meno del diametro e della geometria dell'oggetto. A seconda della costruzione della calzatura, può non coprire tutta la superficie sotto il piede.
Non metallico PL	Può essere più leggero o flessibile e coprire una superficie maggiore. La resistenza può essere più sensibile alla forma e all'acuminatezza dell'oggetto.
Non metallico PS	Viene valutato con un chiodo di prova di diametro inferiore a quello per PL. Può essere più adatto a lavori con rischio di oggetti appuntiti sottili; non garantisce comunque l'imperforabilità.

La costruzione effettiva dell'inserto è indicata nell'allegato informativo del modello o nel documento tecnico del fabbricante. Non determinare le proprietà di sicurezza dal colore della suola, dalla flessibilità o da una prova con una calamita. Non confondere l'inserto resistente alla perforazione con un normale sottopiede.

In caso di penetrazione di un oggetto

Raggiungere una zona sicura e interrompere il lavoro. In caso di lesione seguire le procedure aziendali di primo soccorso ed emergenza. Non riutilizzare una calzatura con un oggetto penetrato nella suola limitandosi a estrarlo e a richiudere la superficie. Separare il prodotto, registrare i dati del modello e dell'evento e richiedere una valutazione a SWOLX.

Nei lavori che richiedono protezione da taglio, del metatarso o della caviglia si conferma separatamente la copertura rispettivamente di CR, M e AN. La presenza di un singolo componente protettivo non dimostra che siano coperti anche gli altri rischi meccanici.

07 Rischi da scivolamento, acqua e temperatura

Resistenza allo scivolamento

Nell'edizione 2022, la prova di scivolamento di base per le calzature nel normale ambito di applicazione viene eseguita su ceramica con soluzione di laurilsolfato di sodio e non riceve lettere aggiuntive. SR indica la prova aggiuntiva su ceramica con glicerina. Le costruzioni per impieghi speciali alle quali non è applicabile la prova possono essere marcate Ø.

Il risultato di laboratorio non è una garanzia per ghiaccio, neve, superfici metalliche, terreno incoerente, olio, film chimici o tutte le condizioni reali d'uso. Valutare il pavimento effettivo e il contaminante presenti sul lavoro. Mantenere puliti i canali della suola; controllare le calzature se il battistrada è consumato o la suola indurita. Continuare a rimuovere gli sversamenti e ad applicare pulizia adeguata e misure per camminare in sicurezza.

Resistenza all'acqua della tomaia e dell'intera calzatura

WPA indica la resistenza del materiale della tomaia alla penetrazione e all'assorbimento d'acqua. I codici S2, S3, S3L e S3S da soli non significano WR. WR è la proprietà aggiuntiva relativa alla resistenza all'acqua dell'intera calzatura; è inclusa in S6 e nella famiglia S7.

L'acqua può entrare dall'apertura superiore, da parti non chiuse correttamente o da danni. La marcatura WR non autorizza l'esposizione a liquidi chimici, l'immersione subacquea o l'immersione illimitata. Il comportamento elettrico e il comfort della calzatura bagnata possono cambiare. Per un contatto prolungato con acqua, confermare con SWOLX la costruzione adatta e i limiti d'impiego.

Condizioni calde e fredde

HI e CI sono proprietà di isolamento del complesso della suola rispetto al trasferimento di calore. HRO è la resistenza della suola al contatto con superfici calde. Queste marcature non sono intercambiabili. Le temperature di prova non devono essere interpretate come temperatura ambiente, limite di uso continuativo o temperatura di contatto sicura per la pelle.

Valutare congiuntamente pavimentazione calda, pavimentazione fredda e temperatura ambiente, durata del contatto, movimento dell'utilizzatore e calze. Interrompere l'uso in caso di fusione, indurimento, fessurazione o separazione degli strati. CI da solo non è sufficiente contro lo scivolamento al freddo.

Idrocarburi e altri liquidi

FO è la resistenza della suola in una specifica prova con idrocarburi. Non significa protezione generale da acidi, alcali, solventi, disinfettanti o tutti gli oli. Per lavori che richiedono protezione chimica scegliere un prodotto specifico per tipo di sostanza, concentrazione, temperatura e durata del contatto. Non si può dedurre da questo manuale generale la protezione chimica o contro spruzzi di metallo fuso.

08 Proprietà antistatiche, conduttive ed ESD

Calzature antistatiche marcate A

Le calzature antistatiche dissipano le cariche elettrostatiche, contribuendo a ridurne l'accumulo e, per esempio, il rischio di accensione di vapori infiammabili mediante scintille. Creano una determinata resistenza fra piede e pavimento. Non proteggono dalla folgorazione da corrente alternata o continua e non si utilizzano per lavorare su impianti elettrici sotto tensione. I pericoli elettrici richiedono attrezzature isolanti specificamente certificate e metodi di lavoro adeguati alla mansione.

Flessione, sporco, umidità e usura possono modificare la resistenza elettrica. I prodotti di Classe I possono assorbire umidità durante permanenze prolungate in condizioni umide o bagnate e diventare più conduttivi. Anche la scelta di una costruzione adatta al bagnato non fornisce isolamento elettrico. Se la suola è contaminata, far verificare le proprietà elettriche secondo la procedura aziendale prima di entrare nella zona pericolosa.

Calzature parzialmente conduttive marcate C

Le calzature parzialmente conduttive sono destinate ad applicazioni che richiedono la rapida dissipazione delle cariche elettrostatiche e in cui il rischio di folgorazione sia stato completamente eliminato. Non si utilizzano se il rischio di folgorazione da corrente alternata o continua non è completamente eliminato. Si raccomandano calze idonee a favorire la dissipazione delle cariche. Poiché la resistenza elettrica può cambiare con l'uso e la contaminazione, la funzione protettiva viene verificata regolarmente.

Utilizzatore, calzatura e pavimento funzionano insieme

La resistenza del pavimento non deve annullare la funzione dissipativa della calzatura. Calzatura, utilizzatore, calze, sottopiede e pavimento vanno valutati insieme. Sono raccomandate calze antistatiche, verificandone la compatibilità con il modello e il sistema aziendale. Non inserire elementi isolanti non approvati tra il piede e il sottopiede strutturale della calzatura. Se cambia la combinazione di sottopiede o calze, far ripetere i necessari controlli elettrici.

Programmare controlli regolari e frequenti della resistenza elettrica in base alla valutazione dei rischi sul lavoro. Frequenza delle misure e limiti di accettazione sono stabiliti dal programma aziendale e dalle indicazioni del fabbricante. Una misurazione improvvisata a casa non sostituisce una valutazione della conformità.

Modelli con dichiarazione ESD

La proprietà ESD supporta il sistema di controllo volto a prevenire danni ai componenti elettronici sensibili causati da scariche elettrostatiche. Si utilizza solo nell'ambito della documentazione ESD del modello e del programma di controllo aziendale. La sola misurazione della resistenza della calzatura non dimostra l'idoneità dell'intero sistema.

Le marcature ESD, A e C non indicano isolamento elettrico. La dichiarazione ESD da sola non costituisce un documento di idoneità per atmosfere esplosive. IEC 61340-5-1 riguarda il controllo ESD per l'elettronica; non copre tutti i rischi di gas, liquidi e polveri infiammabili.

09 Calzata, vestizione e controllo quotidiano

Taglia e calzata corrette

Provare entrambe le calzature con calze adatte al lavoro e sottopiede approvato. Chiudere il sistema, camminare e valutare la calzata con movimenti controllati simili a quelli lavorativi. Le dita non devono premere contro il puntale; il tallone deve essere trattenuto e il piede non deve scivolare sensibilmente all'interno. Non presumere che una calzatura stretta diventi adatta con il tempo.

Anatomia del piede, gonfiore, condizioni mediche o necessità ortopediche possono influenzare la calzata. In caso di dolore, intorpidimento, pressione eccessiva o irritazione cutanea interrompere l'uso e rivalutare l'idoneità. Se necessario rivolgersi al medico del lavoro. Non scegliere le calzature solo in base alla taglia sull'etichetta.

Indossare e togliere le calzature

• Aprire sufficientemente lacci, cerniera, velcro o sistema di chiusura rotante. Sistemare correttamente la linguetta.

• Inserire completamente il piede e chiudere il sistema nel modo previsto per il modello. Fissare le estremità dei lacci evitando rischi d'inciampo.

• Tenere la calzatura correttamente chiusa durante il lavoro. Non utilizzarla schiacciando la parte posteriore o calpestando il tallone.

• Aprire la chiusura prima di togliere la calzatura. Usare calze pulite e prive di pieghe; verificare che all'interno non vi siano corpi estranei.

Prima di ogni utilizzo

• Etichetta, corrispondenza della coppia e idoneità del modello alla mansione.

• Strappi, fessure profonde, aperture o deformazioni di tomaia e cuciture.

• Puntale protettivo esposto, spostato o deformato.

• Unione tra suola e tomaia; fessurazione, sgretolamento, appiccicosità, indurimento o usura della suola.

• Pietre, metallo, fango e altro sporco nei canali della suola; danni a fodera e sottopiede.

• Funzionamento di lacci, ganci, velcro, cerniere e altri elementi di chiusura.

Sottopiede e adattamento ortopedico

Un prodotto provato con sottopiede estraibile deve essere utilizzato con quel sottopiede. Utilizzare solo ricambi equivalenti approvati da SWOLX per il modello. Aggiungere un sottopiede a un prodotto provato senza può comprometterne la protezione. Un sottopiede aggiuntivo o un adattamento ortopedico può modificare lo spazio sotto il puntale, la posizione del piede e le proprietà elettriche; non si applica senza averne verificato la compatibilità con il modello.

Se il controllo quotidiano lascia dubbi sulla funzione protettiva, ritirare la calzatura dall'uso. Non tagliare, forare o riscaldare i componenti protettivi per adattare la calzatura al piede.

10 Pulizia, manutenzione e asciugatura

La pulizia regolare facilita controllo e igiene. Dopo l'uso rimuovere lo sporco sciolto con una spazzola morbida. Pulire la superficie con un panno leggermente umido. Scegliere il detergente in base al materiale e alle istruzioni SWOLX del modello. Pulire in una zona sicura senza mettere in pericolo prodotto e utilizzatore.

Materiale o componente	Metodo di cura
Pelle liscia	Utilizzare un prodotto adatto alla cura della pelle. Controllare cuciture, incollaggio e stato superficiale.
Pelle scamosciata o nubuck	Usare una spazzola specifica e un prodotto di cura approvato per il materiale. Non applicare autonomamente lucidanti per pelle liscia.
Microfibra e tessuto	Usare una spazzola morbida o un panno leggermente umido. Non applicare solventi o rivestimenti la cui compatibilità con il materiale non sia stata verificata.
Costruzione con membrana	Utilizzare solo detergenti e prodotti di cura adatti al modello. Evitare prodotti che possano compromettere traspirabilità o incollaggio.
Costruzione in gomma o polimero	Rimuovere lo sporco superficiale e pulire i canali della suola. Non usare acqua calda, sostanze chimiche aggressive o sterilizzazione se non consentiti per il modello.
Sottopiede estraibile	Seguire solo le istruzioni di pulizia fornite per il modello. Riposizionarlo correttamente dopo la completa asciugatura.

Metodi non appropriati

Non utilizzare lavatrice, asciugatrice a tamburo, acqua calda in pressione, autoclave o procedimenti simili salvo esplicita autorizzazione di SWOLX per il modello. Benzina, diluenti, acidi o alcali forti, candeggina e detergenti abrasivi possono danneggiare la struttura protettiva. Non lasciare le calzature a lungo in acqua.

Disinfezione e contaminazione

Tipo, concentrazione, tempo di contatto e metodo di applicazione del disinfettante devono essere ritenuti idonei da SWOLX per il modello. In assenza di un metodo approvato, chiedere informazioni al fabbricante invece di usare disinfettanti casuali. In caso di contaminazione chimica o biologica seguire la procedura aziendale di decontaminazione; ritirare dall'uso il prodotto se non è possibile confermare una decontaminazione sicura e la funzione protettiva.

Asciugatura

Asciugare naturalmente le calzature bagnate o umide in un luogo ventilato. Non usare direttamente termosifoni, fiamme libere, forni o aria calda. Se la costruzione lo consente, estrarre il sottopiede per asciugarlo. Prima dell'uso controllare che calzatura, sottopiede e sistema di chiusura siano in condizioni idonee. Non lasciare calzature sporche o umide in una scatola chiusa.

11 Conservazione, invecchiamento e sostituzione

Conservazione e trasporto

Conservare le calzature pulite e asciutte in un luogo fresco, ventilato e al riparo dal sole diretto. Proteggerle da caldo o freddo estremi, umidità, sostanze chimiche, oggetti taglienti e carichi che schiacciano. Rispettare gli eventuali limiti numerici di temperatura e umidità stabiliti dal fabbricante per il modello. Asciugare il prodotto bagnato prima di riporlo.

Per il trasporto usare la scatola originale o un imballaggio pulito con protezione equivalente. L'imballaggio deve proteggere da schiacciamento, acqua e sporco. Non comprimere o piegare la calzatura deformandone la struttura protettiva.

Durata di conservazione e d'uso

Anche una calzatura inutilizzata invecchia nel tempo. In particolare, i componenti in poliuretano possono subire idrolisi per effetto di calore e umidità, causando fessurazioni o sgretolamento della suola. Data di produzione, materiale, condizioni di conservazione, carico di lavoro, contatto chimico, manutenzione e frequenza d'uso influenzano la durata sicura.

Rispettare la durata massima di conservazione o utilizzo indicata da SWOLX nell'allegato informativo del modello. Se non è prevedibile una durata fissa, valgono i criteri di controllo e invecchiamento del fabbricante. Controllare con particolare attenzione prima dell'uso un prodotto conservato a lungo. In caso di incertezza sulla durata o sullo stato, chiedere una valutazione a SWOLX.

Durata della garanzia, validità del certificato, durata di conservazione e durata d'uso sicuro sono concetti diversi. La scadenza del certificato non è la data di scadenza della calzatura. Sostituire un prodotto danneggiato senza attendere la fine del periodo indicato.

Segnali che impongono di interrompere l'uso

• Puntale o inserto antiperforazione danneggiato, esposto o sottoposto a un evento che ne ha richiesto la funzione protettiva.

• Evidenti fessurazioni, strappi, deformazioni della tomaia o apertura delle cuciture.

• Distacco fra tomaia e suola, fessurazione della suola, separazione degli strati, fusione, sgretolamento o eccessivo indurimento.

• Evidente usura del battistrada o perdita della presa necessaria alla mansione.

• Sistema di chiusura incapace di trattenere saldamente il piede; danni a fodera o sottopiede che ne influenzano la posizione.

• Contaminazione non rimovibile, prestazioni elettriche non verificabili o disagio persistente.

Esempi concreti di deterioramento sono fessure della suola più lunghe di 10 mm e più profonde di 3 mm, separazione tra tomaia e suola più lunga di 15 mm e più profonda di 5 mm o altezza del battistrada inferiore a 1,5 mm. Non sono tolleranze che consentono di continuare l'uso con danni minori. Anche un danno apparentemente più piccolo può compromettere la funzione sicura. Separare i prodotti sospetti.

12 Modifiche, eventi e fine dell'utilizzo

Compatibilità e ricambi

La calzatura deve mantenere la propria funzione insieme a calze, fondo dei pantaloni, ghette, protezioni aggiuntive e altri dispositivi di protezione individuale. Non devono essere ostacolati la chiusura, i movimenti e la posizione delle altre attrezzature. Valutare prima del lavoro la compatibilità dei prodotti usati insieme.

Utilizzare solo sottopiedi, lacci, componenti di chiusura e altri ricambi approvati da SWOLX per il modello. Dimensioni, materiale e proprietà elettriche del componente devono essere idonei. Non presumere che un ricambio dall'aspetto simile acquistato da un rivenditore sia automaticamente adatto.

Riparazioni e modifiche

Non modificare la calzatura. Gli adattamenti ortopedici sono ammessi solo con configurazioni verificate insieme al modello secondo l'Allegato A della norma. Non tagliare, forare, smontare o riparare autonomamente puntale, inserto antiperforazione o suola. Incollaggio, sostituzione della suola, riscaldamento, verniciatura o aggiunta di viti o chiodi possono influire sulla protezione. Manutenzione autorizzata e sostituzione dei ricambi si effettuano esclusivamente con procedure, parti e operatori autorizzati da SWOLX per il modello. Non usare prima del completamento dei controlli necessari.

Evento di urto, perforazione o esposizione chimica

• Interrompere il lavoro e raggiungere una zona sicura. In caso di lesione seguire le procedure aziendali di primo soccorso ed emergenza.

• Ritirare il prodotto dall'uso. Far controllare anche l'altra calzatura della coppia coinvolta nello stesso evento.

• Registrare modello, taglia, codice del lotto o di produzione, data del primo utilizzo e circostanze dell'evento.

• Fotografare il danno se è sicuro farlo. Separare il prodotto contaminato evitando l'esposizione di altre persone.

• Informare il responsabile aziendale e SWOLX per l'esame necessario del prodotto. Seguire le indicazioni del fabbricante per un eventuale riutilizzo.

Sensibilità cutanea e ai materiali

L'idoneità del materiale non esclude allergie in tutti gli utilizzatori. Interrompere l'uso in caso di arrossamento persistente, prurito, sfregamento o dolore. Per informazioni sui materiali e alternative adatte contattare SWOLX; per una valutazione sanitaria rivolgersi al medico del lavoro.

Fine dell'utilizzo e rifiuti

Separare i prodotti fuori uso impedendone il riutilizzo in lavori pericolosi. Gestire i rifiuti secondo materiale del prodotto, tipo di contaminante e norme locali. Non trattare una calzatura contaminata chimicamente o biologicamente come un normale rifiuto pulito. Utilizzare l'eventuale sistema di raccolta verificato del fabbricante o dell'azienda.

13 Fabbricante e documenti del prodotto

Fabbricante

Hatipoğlu Ayakkabı Deri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Büyük OSB Mah. Nevzat Ayaz Bulv. No:7 Korgun / Çankırı / Türkiye

Marchio SWOLX Telefono +90 850 307 66 77 E-mail info@swolx.com Web https://www.swolx.com

Dichiarazione UE di conformità e documenti del modello

Cercare tramite il codice prodotto la dichiarazione e i documenti tecnici del modello su https://www.swolx.com/indirme-merkezi. Verificare di aver scelto lo stesso modello dell'etichetta e la revisione corretta del documento. Se un documento non è disponibile o accessibile, richiederlo a SWOLX. La pagina generale del prodotto non sostituisce la Dichiarazione UE di conformità del modello.

Nome, indirizzo e numero dell'organismo notificato coinvolto nella valutazione della conformità, norme applicate e ambito protettivo sono indicati nella Dichiarazione UE di conformità e nell'allegato informativo del modello. Assicurarsi che l'allegato fornito con questo manuale si riferisca al prodotto.

Informazioni richieste nell'allegato del prodotto

Informazione	Corrispondenza con il prodotto
Modello e varianti coperte	Nome completo del prodotto, codice, classe di costruzione e intervallo di taglie.
Protezione e norme	Categoria completa e simboli aggiuntivi riportati sull'etichetta; riferimenti normativi datati e prestazioni protettive registrate nelle prove pertinenti.
Valutazione della conformità	Categoria DPI, identificazione del documento e nome, numero e indirizzo dell'organismo notificato pertinente.
Manutenzione e componenti	Materiali; sottopiedi e ricambi approvati; metodo di pulizia, disinfezione e manutenzione del modello.
Durata e conservazione	Eventuale durata di conservazione e utilizzo; limiti specifici di conservazione e criteri d'invecchiamento.
Accesso alla dichiarazione	Collegamento alla dichiarazione del modello esatto oppure dichiarazione fornita con il prodotto.